

# دليل مصغر للمساعدات النقدية للحصول على الخدمة



صندوق الأمم المتحدة للسكان - اليمن  
United Nations Population Fund



مستشار المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة  
Consultant to the United Nation's  
Economic and Social Council

للحصول على الاستشارات  
الأسرية والنفسية والقانونية

إتصل مجاناً على

**8000999**

من أي هاتف أرضي أو يمن موبايل

من الساعة 8:00 صباحاً

حتى الساعة 8:00 مساءً

يوميّاً عدا الجمعة



## هذا الدليل

يشتمل هذا الجزء من الدليل على الإطار النظري والجرائمي لعملية المساعدة النقدية التي يقدمها اتحاد نساء اليمن للفئة المستهدفة في مشروع «توفير سبل العيش والتمكين الاقتصادي» تحت شعار أمني .. مستقبنا الذي ينفذه اتحاد نساء اليمن، في المناطق البعيدة تسهيل وصولهن من الوصول إلى الخدمة -أي خدمة إدارة الحالة- . حتى يتمكن كل من القائمين على المشروع ابتداء من الإدارة إلى فرق العمل من تسيير الإجراءات بموجبه وكذلك لتنظيم العمليات المتعلقة بالمساعدات مبدائياً/ مع استخدامه أيضاً لأغراض تدريبية.

يوضح الدليل الجوانب النظرية للمساعدة النقدية ويركز بشكل أكبر على الجوانب الإجرائية. وهو ما يمكن أن يساهم على المستوى التطبيقي في مساندة النساء والفتيات اللاتي تعرضن للإيذاء وغير قدرات على الوصول إلى الخدمة، ويعينهن على الوصول إلى مراكز إدارة الحالة التي يشرف عليها اتحاد نساء اليمن في مختلف المحافظات في الجمهورية اليمنية.

## الهدف من هذا الدليل

- تنظيم عملية المساعدات النقدية الموجهة للحالات الطارئة من النساء والفتيات ضمن الفئة المستهدفة في إطار المشروع.

## لمن هذا الدليل

هذا الدليل موجه لكي يستخدمه ويستفيد منه التالي :-

- اتحاد نساء اليمن.
- فروع اتحاد نساء اليمن في المحافظات.
- فريق المشروع.
- إدارة الحالة على مستوى المحافظات والمديريات.
- منظمات المجتمع المدني المهتمة بإدارة الحالة ومكون المساعدات النقدية.
- المدربين، والمدرباٲ.
- مساندة القائمين على نظام المساعدات النقدية في تنفيذ المساعدات بطريقة معيارية وكفؤة.

## مفهوم المساعدة النقدية

هي مبالغ مالية يدفعها اتحاد نساء اليمن في إطار أنشطة مشروع أمني مستقبلي، وتدفع بشكل مباشر الى الحالة المستهدفة. المساعدة المالية للحالة الواحدة تبلغ قيمتها (٥٠٠٠) ريال يمني للحالات القادمة من مناطق البعيدة، أو (٢٥٠٠) ريال يمني للحالات القادمة من مناطق أقل بعداً. وتصرف المساعدة النقدية وفقاً للنظام والمعايير الذي تضمنه هذا الدليل ووفقاً للأنظمة المالية المعتمدة والمتبعة لدى اتحاد نساء اليمن.

### معايير اختيار الحالات المستهدفة

- الحالات التي يتم استهدافها في المساعدات النقدية يجب أن تنطبق عليها مجموعة من المعايير المتعلقة بنوع الحالات وموقعها، ويمكن تحديدها بناءً على التالي:-
- أن تنتمي الحالة المستهدفة الى أحد أنواع الحالات المذكورة في الحالات المستهدفة ضمن المشروع في هذا الدليل.
  - أن تكون الحالة المستهدفة بمبلغ الـ (٥٠٠٠) ريال قادمة من منطقة بعيدة عن موقع الخدمة بمسافة محددة من (٤٠) كيلو متر وما فوق، مع شرط تحقق الفروع أن الحالة تصرف مبلغاً كبيراً بسبب بعد الطريق أو وعورتها أو صعوبة الإقامة.
  - أن تكون الحالة المستهدفة بمبلغ (٢٥٠٠) ريال قادمة من منطقة متوسطة البعد عن مركز الخدمة بمسافة تتراوح بين (٢٠) و (٤٠) كيلومتر مع شرط تحقق الفروع من توسط الصعوبة في الانتقال لهذه الحالات والحاجة الكبيرة للحصول على المبلغ.
  - يمكن تجاوز معيار المسافات في الحالات التي فيها خطورة شديدة على الحالة وتحتاج الى التردد للحصول على الخدمة وتحتاج للاستعانة بالمساعدة للتغلب على عوائق حصولها على الخدمة، وكذلك في حالات الحوامل أو الام المرضعة ولديها على الأقل طفل واحدة دون سن الخامسة.
  - وفي حال وجود حالات يرعى الفرع أو مدير الحالة أنها (طارئة) خارج الحالات المذكورة أعلاه، سواء كانت للنساء أو للفتيات، فيلزم رفع ايميل رسمي الى إدارة المشروع لأخذ الموافقة، مع أهمية وصف الوضع الطارئ للحالة.

## شروط استلام المساعدة

الحالات التي يتم استهدافها في المساعدات النقدية يجب أن تنطبق عليها الشروط التالية:

- توفر بطاقة تعريفه أياً كانت.

- استلام الحالة للمساعدة بنفسها، وفي حال كانت الحالة طفل أو طفله يتم استلام المساعدة النقدية عن طريق الأقرب من الأهل أو المُبَلِّغ عن الحالة (شريطة أن لا يكون هو المشتكى عليه) ورسالة تعريفه من العاقل أو جهة رسمية موضحاً فيها صلته القرابة بالحالة.
- الاستلام عبر مراكز التحويل المالي المعتمدة لدى اتحاد نساء اليمن.

## نطاق استخدام المساعدة النقدية

المساعدة النقدية مخصصة لدعم الحالات التي تعرض للممارسات المذكورة في فقرة الحالات الطارئة المستهدفة بغرض الاستعانة بها للوصول للخدمة، ووفقاً لتحقيق المعايير، وفيما يلي وصفاً للأغراض التي يمكن للحالة أن تستخدم المساعدة النقدية، كما يلي:-

- للمساعدة في دفع تكلفة المواصلات من موقع السكن إلى موقع الحصول على الخدمة.
- للمساعدة في دفع تكاليف الأكل والشرب أثناء فترة الانتقال للحصول على الخدمة.
- للمساعدة في دفع تكاليف السكن أثناء فترة الانتقال للحصول على الخدمة.
- للاستعانة بها لدفع تكاليف أو مصروفات الاهتمام والعناية بأطفال (الحالة) أثناء فترة الانتقال للحصول على الخدمة، لكي لا يشكل خوفها على أطفالها عائقاً أمام انتقالها إلى موقع الخدمة.
- للاستعانة بها في دفع تكاليف تغذية أطفال (الحالة) أثناء فترة الانتقال للحصول على الخدمة، لكي لا يشكل خوفها على تغذية أطفالها عائقاً أمام انتقالها إلى موقع الخدمة.

- للمساعدة في متابعه القضايا في المحاكم واستكمال الإجراءات ولا تتضمن أي تكاليف أو أتعاب المحامي لمتابعه القضية.

## خطوات تقديم المساعدة النقدية

- يتم تعبئة استمارة طلب وتقييم المساعدة النقدية في النظام.
- مراجعة الطلب من المسؤول في المكتب التنفيذي للتحقق من مطابقته للمعايير والموافقة عليها أو رفضها في حال عدم مطابقة شروط تقديمها.
- التحويل مركزيا عبر مراكز التحويل المعتمدة.

## الخدمات المتوفرة في اتحاد نساء اليمن

- تقدم مراكز الاستماع العديد من الخدمات للنساء والفتيات المستهدفة ضمن المشروع، في إطار ما تم أطلق عليه نهج إدارة الحالة، ويمكن سرد هذه الخدمات على النحو التالي: -
- استقبال الحالة ومقابلتها والاستماع اليها وتقديم الدعم النفسي الاولوي وتقييم حاله لتحديد احتياجاتها واحالتها لتلقي الخدمه المناسبة.
- الخدمات الطبية.
- خدمات الدعم النفسي.
- خدمات الدعم القانوني.
- احالتها الي المساحة الآمنة للتدريب وتمكينها اقتصاديا
- في المناطق المتوفر فيها مساحات آمنة.

## **Steps towards delivering the Cash Assistance**

1. Filling a request through the system.
2. Review of the request from the official in the executive office to verify that it conforms to the criteria and to approve or reject them in the event of non-conformity of the conditions of submission.
3. A centralized transfer is made directly to the beneficiary through approved transfer centers.

## **The Services offered by YWU**

The listening centers provide many services to women and girls who are survivors of abuse under the so-called case management approach. These services can be listed as follows:

- Receiving, interviewing, listening to and determining their needs, referring them to receive the appropriate service, and providing psychological support first.
  - Medical services.
  - Psychological support services.
  - Legal support services.
- Case referral to the numeral Safe spaces for training and economic empowerment.

from the location where the service is provided.  
YWU staff must verify the case meets a real difficulty transportation.

- The criterion of distance can be overlooked for cases when their situation is evaluated as at risk and needs assistance to overcome obstacles to access to the service, as well as in cases of pregnancy or nursing mothers that have at least one child under the age of five.
- In the event of cases where Yemen Women Unions branch or case management officer evaluates the case as an «emergency» even if it does not fit the criteria above mentioned, whether man or woman, an official email must be sent to the project management for approval, describing the emergency.

### **Scope of use of Cash assistance**

Cash assistance is intended to support cases according to the “GBV case selection process» section, and in accordance with pre-described Criteria. The following describes the purposes for which the case may use the cash assistance:

- To help pay the for the cost of transportation from the residence to the location where the service is provided.
- To help pay the costs of eating and drinking during the transition period to receive the service.
- To help pay the cost of housing during the transition period to the service.
- To pay for extra incurred expenses such as: Providing the needs to the beneficiaries children during the period where the beneficiary is unable to in order to receive the services, she urgently needs, so that children do not become an impediment towards the reception of the service.



## **The concept of Cash assistance**

They are sums paid by YWU in the context of the activities the project and paid directly to the targeted beneficiary. The financial assistance constitutes of YR 50,000 for cases coming from remote areas or YR 25,000 for cases coming from less remote areas. Cash assistance is carried out in accordance with the system and standards contained in this manual and in accordance with the approved financial regulations of Yemen Women's Union.

## **GBV cases selection process**

This service is intended for urgent cases of Women who have been abused and are identified as the following:

- Rape cases of all categories.
- Cases that have been subjected to any type of severe physical abuse, resulting in visible, inspected, physical injuries, or non-visible physical injuries assessed by the specialist.
- Cases that have been subjected to psychological and emotional abuse, such as women or girls who were subjected to long-term imprisonment. Access to the service for these cases represents an opportunity to escape long-term negative mental effects.

## **Beneficiary selection criteria**

The cases targeted to receive the cash assistance must fit the undermentioned criteria:

- The beneficiary selected to receive (50,000 Y.R) must be located in a distant and remote area; more than (40 km) away from the location of where the service is provided.
- That the beneficiary selected to receive (25,000 Y.R) must be located in a mid-ranged area; 20 km to 40 km away

## **About this guide**

This guide includes the theoretical and procedural framework of the cash assistance process provided by the Yemeni Women's Union to the target group in the project : Providing Livelihoods and Economic Empowerment under the slogan: My safety... Our future, which is currently reaching beneficiaries even in very remote areas and enabling them to access the services. This guide will also be used for training purposes.

The manual briefly illustrates the theoretical aspects of cash assistance and focuses more on procedural aspects. Which can contribute to the practical level in supporting women and girls who have been abused and unable to access the service, and assign them access to the case management centers supervised by the Yemeni Women's Union in various governorates in the Republic of Yemen.

## **The goal behind this guide**

- Organization of emergency cash assistance selection and distribution mechanism for Women and Girls targeted within the project.
- To support those in charge of the system of cash assistance in the provision of the service in a standardized and efficient manner.

## **The targeted audience**

This guide is intended to be used by the following:

- Yemen Women Union.
- Yemen Women Union Branches.
- Project team.
- Case managers at the governorate and district level.
- NGO's interested in case management and monetary assistance component.
- Trainers.



مستودع الأمم المتحدة للسكان اليمن  
United Nations Population Fund



وزارة الصحة والرفاهية

## مشروع

توفير سبل العيش والتمكين الاقتصادي  
وتقديم الخدمات متعددة القطاعات  
عبر المساعدات الممنوعة للنساء والشابات

تحت شعار: **الي، مساندة**

## المساعدات النقدية

www.yemeninfo.org | 967242424 | 967242424 | 967242424 | 967242424 | 967242424

# Miniature Guide

## For the Service of Cash Assistance



صندوق الأمم المتحدة للسكان - اليمن  
United Nations Population Fund



مستشار المجلس الاقتصادي والاجتماعي بالأمم المتحدة  
Consultant to the Council of Economic and Social Affairs

اتحاد نساء اليمن  
Yemen Women Union



[www.yemenwu.org](http://www.yemenwu.org)

[info@yemenwu.org](mailto:info@yemenwu.org)



2019